

令和6年度

がいこくせきしみんと 外国籍市民等のための

べんごし

むりょう

そうだんかい

弁護士無料相談会

Free Multi-lingual Legal Consultation

You can come and get legal advice from lawyers related to issues with your job, contracts, damages compensation, marriage, divorce, household issues, and more. What you talk about here will be kept confidential. Language support is available.

Dates: Friday, May 24, 2024
Saturday, Oct. 19, 2024
Saturday, Feb. 15, 2025
Times: 1:00-4:40pm
Where: CrossPal Niigata 2nd floor
Who: People from other countries, people with issues related to other countries
Spots available: 5 (Reservation required. First come, first served)
Length of Consultation: 40 min per person

べんごし そうだん 弁護士相談

ろうどうもんだい けいやくとらぶる そんがいばいしょう こんいん かにいもんだい
労働問題、契約トラブル、損害賠償、婚姻、家庭問題
ほりつそうだん おう
などあらゆる法律相談に応じます。
相談日: 2024年5月24日(金) 10月19日(土)
2025年2月15日(土)

じ かん
時間: 13:00~16:40
じょう しょ
場所: クロスパルにいがた2階 相談室
たい しょう がいこくじん がいこくじん かんけい ひと もんだい
対象: 外国人、外国人に関する人や問題
てい いん せんちゃく めい よやく ぶんそうだん
定員: 先着5名 ◎予約がいきます。40分相談できます。

변호사 무료 상담회

상담 내용: 근로 문제, 계약 관련 트러블, 손해배상, 결혼·이혼, 가정문제 등 모든 법률 상담이 가능합니다.
상담일: 2024년 5월 24일(금), 10월 19일(토)
2025년 2월 15일(토)
시간: 13:00~16:40
장소: 크로스팔 니가타 2층 상담실
대상: 외국인, 외국인과 관계있는 사람 또는 문제
정원: 선착순 5명 (예약 필요)
상담 시간: 한 사람당 40분

律師諮詢

日期: 2024年5月24日(五) 10月19日(六)
2025年2月15日(六)
时间: 13:00~16:40
地点: クロスパル新潟 2楼咨询室
内容: 劳资/纠纷, 损害赔偿, 婚姻等各类法律问题。
对象: 外国人及和外国人相关的人或事件
名额: 5人(需提前预约, 每人咨询40分钟)

Юридические консультации для иностранных граждан

Оказание юридических консультаций по вопросам:
- трудового законодательства (разрешение спорных моментов в трудовом договоре, возмещение ущерба);
- семейного законодательства (заключения брака, развода);
- юридической экспертизы договоров и др.
Даты проведения: 24.05.24 (ПТ), 19.10.24 (СБ); 15.02.25 (СБ).
Время: 13:00-16:40. Место проведения: Кроспал-Ниигата, 2 этаж, кабинет консультаций. Целевая аудитория: иностранные граждане и связанные с ними лица.
В день принимается до 5 человек по предварительной записи, время на обслуживание одного человека до 40 минут.

Buổi tư vấn pháp lý miễn phí

Nội dung: tư vấn pháp lý từ luật sư liên quan đến các vấn đề trong công việc, hợp đồng, bồi thường thiệt hại, hôn nhân, ly hôn, các vấn đề gia đình, v.v. Những gì bạn nói ở đây sẽ được giữ bí mật.
Ngày nhận tư vấn: 24/05/2024 (Thứ Sáu), 19/10/2024 (Thứ Bảy), 15/02/2025 (Thứ Bảy)
Thời gian: 13:00-16:40
Địa điểm: Tầng 2 CrossPal Niigata
Đối tượng: Người nước ngoài, người có vấn đề liên quan đến người nước ngoài
Số người tiếp nhận: 5 người (Cần đặt trước. Người đến trước được phục vụ trước)
Thời gian tư vấn: 40 phút mỗi người



申込みフォーム

もう こ と あ にいがたしこくさいこうりゅうきょうかい
お申し込み・お問い合わせ・・・新潟市国際交流協会

〒951-8055 にいがたしちゅうおうくいしずえちやうどおり ちょう ない
新潟市中央区 礎 町 通 3 ノ 町 2086 クロスパルにいがた内

TEL: 025-225-2727 FAX: 025-225-2733

E-mail: kyokai@nief.or.jp



<https://www.nief.or.jp/>
<https://www.nie.or.jp/>